

Jems köp kai kitöña

¹ Nî Jems. God, Nöbö Dib Jisas Kraiss, nuarö hogwa mabö ñîña ri nölmîdla. Ñîgö nöbö mö Jisas Kraiss mönö wâ nuñ aku nugw pön, röd du mögöriþ hör piaku piaku midöi akuyöbö, köp ki kai kitön, “Ñîñ midöiñ ä?” rîmidla.

Ömörö pödpödiö hön aku, ñîñ rîþ mîga yöxmîjeñ

² Haul nöbö mölöu nöbö. Ömörö pödpödiö hön aku, rîþ mîga yöxmîjeñ; wahax pî gôr mîjöña. ³ Ömörö hañ öliöxmîjöñ aku, ñîñ Jisas Kraiss nugwo cîrîp ri aböña. Ñîñ nugwöia, ñîñ aliö almîjöñ aku, mai ömörö pödpödiö ñîgö hön aku, ñîñ ipöxmîjeñ, Jisas Kraiss nugw pî gö ñîgön, nugwo cîrîp ri aböña. ⁴ Ñîñ amîñ mid öliöx gîr midön, Jisas Kraiss nugwo cîrîp gö ñîg gîr midön, rîp duön mî, ñîñ nöbö mö ölsö, nöbö mö wâ, nöbö mö hölul midöla, mîjöña. ⁵ Ñîñ nöbö mö bli, an pödpödiö rîñ wâ diönîjö, cöñ aku, God nöbö anîñ pî ri abmid Nöbö aku nugwo yad nugwîñ, nuñ ñîgö rîþ wâ ödöriö aku nöiöña. God nugwo yad nugumîjöñ aku, nî pödpöd rîmîñ aliö yad nugumîdöiñö, rön, yaden. ⁶ Jî God nugwo yad nugunöb, rîþ pañyöbö iör yöxön yad nugwöña. Anîñ nugwönîñö nugwenîñö, rön, rîþ mös yöxön yad nugumîjeñ. Ñîñ rîþ mös yöxön yad

1:1: Mat 13:55; Apos 15:13; Gal 1:19; 1Pit 1:1 **1:2:** Rom 5:3-5

1:3: 1Pit 1:7 **1:5:** Prop 2:3-6

nugwõñ aku, hödala hön, ban yuö diba wödön pî pikwo pik rî mag akuyöbö aku cõña. ⁷⁻⁸ Nöbö mö piaku röxg, rîb bli bli yöx+m dumîd aku mî, Nöbö Diba nugwo yad nugwõñ aku, ap i ñîgö nölen.

Nöbö mö ap midöl akuyöbö; nöbö mö ap mîga mid akuyöbö

⁹ Haul nöbö mölöu nöbö lîblîb midö bla, God mämäg il rol nuᶇwa an iba mîda, an halöu ha nuᶇwa midölîᶇö, rön, wahax põña; ¹⁰ jî nöbö mö ap mîga mid bla, ap ñîᶇ bla wahax põña, jî God mämäg il nuᶇwa, ñîᶇ nöbö ap midölîbi röxg mîjõña. Aku agapîm: ap wä ñîᶇ aku bî pîpîl röxgöb rîmgör yöm cõna. ¹¹ Naiö ölsö bî pîpîl wä wä akuyöbö nîgmîᶇ, wödö wölîm pîna. Nöbö mö ap mîga mid akuyöbö, mabö ñîᶇa rîp duön duᶇ nugugîrön, ñîgö mag aliö akuyöbö cõna. Ñîᶇ mag aliö akuyöbö algör yöm cõña.

Nöbö mö ömörö höm, God nugwo rëbëxölöi

¹² Nöbö mö ömörö höm, God nugwo rëbëxölön, cîrîp gö nîg gör mîjõñ piaku, usaᶇ öim midîb mea aku pîᶇîᶇö, rön, wahax põña. Nöbö mö ñîᶇ God madmag nîgmîdöi piaku, God ñîgö usaᶇ öim midîb mea aku rëb nöiöna. God nuᶇ mönö ölsö ma yadön aliö yad nîgõᶇa.

¹³ Nöbö mö, mag gwogwo rîᶇö, rî rîbyöx nugwõñ aku, God nuᶇ rîba nölmîᶇ rîb aliö yöxlö, rön, yadölîᶇ. God nuᶇ keir, ap kib mag gwogwo cîᶇö, rî rîbyöx nugwen. God nuᶇ nöbö mö bli ñîgö rîb aliö akuyöbö nölen. ¹⁴ Rîb gwogwo ñîᶇa keir yöx nugumîdöi adaku, ñîgö pön pîxîp dumîᶇ, ap

kib mag gwogwo c+n+ηö, r+ r+byöx nugum+döia.
¹⁵ R+ib aliö yöx nugwöñ aku, ap iñ röxg yuañ wölön jöjö du gö n+gön mag aliö akuyöbö, ap kib mag gwogwo cöña. Makwam ap kib mag gwogwo cöñ aku, aṇadö gö n+gön m+dañ, wöröxöña.

¹⁶ Makwam, haul nöbö mölöu nöbö wä n+ bla. Mönö inakmönö hörön yadm+jöñ mönö akuyöbö nugum+jeñ. ¹⁷ An ap wä agap ap+m ödöriar pöl piaku, hör piaku höm pölöl. Acö nuñ naiö, röun, gupö mila abm+d piaku r+ n+gön Nöbö akwör, an+η b+l pi sebö nöla. Nuñ mag i r+p duön, ap inöm röxg p+ höuöilön, mag i keir ren. ¹⁸ Acö r+ib nuñwa keir yöxön r+m+n, an mönö m+ nuñ aku nugw pön, kömö yonyöbö maga pön, halöu ha nuñwa keir wöxnö n+gön, möriwö ap mag hödyöbö wahax p+ g+rön p+liöxm+döi mag akuyöbö m+döla.

God Mönö aku nugw ri abön, r+g yadm+d mag akwör cöña

¹⁹ Haul nöbö mölöu nöbö wä n+ piaku mönö yad+ba r+m+d+l k+ nugwi! Nöbö mö akuyöbö ñ+gö mönö yadm+jöñ aku, r+mgör nugw+η. J+ ñ+gö mönö yadm+jöñ aku, painö r+mgör mönö i yadm+jeñ; nöbö mö akuyöbö r+mgör ölsö wölañ ñ+gö r+ib gwogwo yöxm+jeñ. ²⁰ Nöbö mö ölsö wölañ r+ib gwogwo yöx nugwöñ aku, God ñ+η r+ ri abön m+d ri ab+η, me rön, yadöñ mönö aku mai duön reñ. ²¹ Makwam, r+ib gwogwo yöxön, ap kib mag gwogwo r+m+döi aku, pödpöd r+m+n aliö alöl+ηö, rön, mag p+x aku aṇadö röböxön,

God madmag yuör+ib ñ+η kwo yu mönö aku, p+ ri aböña. Mönö aku ñ+gö kömö pöna.

²² God Mönö aku r+im+η möl akwör audiöx nugwön, mödö nugwöl+ηö, rön, yadm+jeñ. Aliö alm+jöñ aku, ñ+η ñ+η keir inakmönö höcöña. God Mönö nugwön, r+g yadm+id mag akwör cöña.

²³ Nöbö mö God Mönö nugwön, r+g yadm+id mag akuyöbö r+im+dölöi bla, n+gcölöbö haηaj mämäg yuö n+g nugwöi mag akuyöbö r+im+döia.

²⁴ N+gcölöbö n+g nugwön, haηaj mämäg yuö ñ+ηa pödpödiö m+idö, rön, nugw ri aböi aku, j+ röböx duön, r+mgör ör uplöbön, pödpödiö m+idö, rön, nugwölöi. ²⁵ J+ God Mönö wä, nöbö mö kömö p+im+id mönö wä aku nugw ri abön, mönö il aku nugw ri ab g+rön, mönö wä aku uplöbeñ nöbö mö bla, God ñ+gö nugwid+x m+dan, ñ+η agap ap+im r+im+jöñ aku du wä cöna. Nöbö mö piaku ñ+η God Mönö wä aku nugw ri abön, r+g yadm+id mag akuyöbö akwör r+im+döia.

²⁶ J+ nöbö mö, God mabö nuηwa r+ ri abn+ηö, rön, albeñ ñ+ηa keir nugw ri abeñ piaku, ñ+η gwogwam rön, ñ+η ñ+η keir inakmönö hörm+döia. Ñ+η mabö pödiöm r+im+jöñ aku, magal+g hör ap i röxöna. ²⁷ Halöu ha, nuö nuöm wöröxim ur+ib ha öliöxm+döi piaku aipam, mö wösrö l+bl+ib m+idö bla aipam, ñ+gö p+ ösös r+ ri aböña. Nöbö mö mögör+ib il k+ r+ib gwogwo yöx nugum+döi akuyöbö p+saη mögum r+η, hölul ñ+η aku ñ+gö pölaη. Ñ+η aliö alm+jöñ aku, God nuη nugwaη, ñ+η nöbö mö hölul m+idöl na mabö r+ ri aböiηö,

cöna.

2

Nöbö aku nöbö dib, nöbö aku nöbö mölyöbö, me rön, yadmijeñ

¹ Haul nöbö mölöu nöbö. Ñiñ Nöbö Dib ana Jisas Kraiss, Nöbö mi wä keiryöbö aku nugwo nugw poi aku mi, nöbö mö piaku nugwön, nuöma hörörör niñgön, nöbö aku nöbö dib, nöbö aku nöbö mölyöbö piaku, me rön, yadmijeñ. ²⁻⁴ Ñiñ God höjöpainöb hö mögum cöña. Makwam ap miğa mið nöbö i, wöliñ wä wä röbön, riñ gol imag nuñwa niñgön hömiñön aku, ñiñ nöbö aku nugwön yajöña, “Nagö du hogw rol wä wä piaku römiðö,” cöña. Ji nöbö liñliñ riba akuyöbö i, wöliñ gwogwo röbön hömiñön aku, ñiñ nöbö aku nugwön yajöña, “Nagö rib piaku öbil gi miðö,” cöñ aku mönö “Nagö mögö rö yödpilö il ni yörik römið gi miðö,” cöña. Makwam ñiñ aliö almiñöñ aku wä ren. Ñiñ keir rib gwogwo yöxön, aku nuñ nöbö dib, aku nuñ nöbö mölyöbö piaku, me rön, aiöña.

⁵ Makwam haul nöbö mölöu nöbö wä ni bla nugwi! Nöbö mö mögörib il ki, nöbö mö liñliñ miðö bla nugwön, nöbö mö yöroku ñiñ nöbö mö mölyöbö piaku, me rimiðöia. Ji God nuñ nöbö mö liñliñ miðö bla ñigö aliö alöl. God nuñ ñiñ pi ösös ri ri abön, rib wä nölan, ñiñ God nugw pön crip ri abön, inöm ñiña yuö kwo nöbö mö rib nuñ ödöriö piaku miðiñ nugöriñ, nuñ öim öim Kiñ ñiña miñöna. Nuñ mönö öliñsö ma yadön, nöbö mö ni mi madmag niñmiðöi piaku ni ñigö

akuyöbö ainö, röŋa. ⁶⁻⁷ Ji ñiŋ nübö mö liblib midö bla yadön, “Nagö rib piaku öb+l gi midö,” cõñ aku mönö “Nagö mögö rö yödp+lö il ni yör+k römid gi midö,” cõñ aku, nuŋ möigw haŋ nugug+rön römjöna. Ji nübö mö ap m+ga mid piakwör, Nübö Dib wä ñigö pi Nübö aku nugwo yad höimouön, ñigö yad mag pi n+gön, pön du mönö diba yadöia.

⁸ God Mönö aku kai kitön yadmä, “Naŋ naŋ keir r+g madmag n+gm+dlö mag akuyöbö, nübö mö hör akwebö ñigö kwo paŋ aliar madmag n+gö,” r+mä. God lo mönö dib ödöriö r+g yadön mag akuyöbö r+m+jöñ aku, ñiŋ ri ri aböña. ⁹ Ji wölij ap bla röbm+döi aliar nugwön, nübö mö nuöm n+göñ aku, God lo mönö aku röd abön, ap kib mag gwogwo cõña.

¹⁰ Aku agap+m: God lo mönö nuŋ piaku magalig nugup duön, ji lo mönö paŋyöbö iör röd aböñ aku, God lo mönö magalig röd ab+ba maga n+göna.

¹¹ God nuŋ lo mönö yadön, “Nübö kib mö kib r+m+jeñiŋö,” rön, “Nöbäpö p+l pal n+gm+jeñiŋö,” rön, yadöŋa. Makwam, ñiŋ nübö kib mö kib r+m+jeñ, ji nöbäpö p+l pal n+göñ aku, ñiŋ God lo mönö aku röd aböña.

¹² Makwam, mönö yad+ba aimönö agö mag+m r+ba, r+b mag i yöx nugwön yajöña, “God Mönö nübö mö kömö p+m+d mönö wä akwör nugwön, God nuŋ an+ŋ mönö diba yajön+ŋö,” rön, r+b aku yöx nugwöña. ¹³ Nübö mö ñiŋ nübö mö bli ögwö yöxeñ aku, God ñigö mönö diba yadön, ñigö algör

2:8: Mat 19:19; Gal 5:14 **2:9:** Diut 1:17 **2:10:** Lep 19:37;
 Naba 20:7-12,24; Mat 5:19 **2:11:** Eks 20:13-14; Rom 13:9 **2:12:**
 Gal 6:2; Jems 1:25; 1Pit 2:16 **2:13:** Mat 5:7; 18:32-35

ör ögwö yöxen. Jî nübö mö, nübö mö piaku ögwö yöxöñ aku, God ñîgö algör ör ögwö yöxön, mönö diba yaden.

Mönö akwör yadmijeñ; God Mönö rîg yadmîd mag akwör cöña

¹⁴ Haul nübö mölöu nübö. Nübö mö bli, God nugw pölîjö, rîmîdöi aku, jî God Mönö rîg yadmîd mag akwör rîmîdölöi. Hör mönö akwör yadön, God Mönö rîg yadmîd mag akwör reñ aku, God ñîgö kömö pen.

¹⁵⁻¹⁶ Makwam, haul nübö mölöu nübö bli wölîj mîden, ap mag mîden aku nugwön, ñîj wölîj ap mag bli pön du nöleñ wöhö, hör, “Duön mîd ri abnö,” cöñ aku, mag wä i reñ. ¹⁷ Makwam, ñîj God nugw pöña, jî God Mönö rîg yadmîd mag akwör reñ aku, nugw pîb mag ñîj aku hör ap i röxgöna.

¹⁸ Jî ñîj bli yajöña, “Nübö mö bli God nugw pön mîdöia; jî nübö mö bli God Mönö rîg yadmîd mag akwör rön, nübö mö piaku rî ösös rî ri abmîdöia. Makwam, mönö mîdöl,” cöña. Jî mönö yajöñ aku, ñîgö painjö yajîna, “Ñîj God nugwo mör nugw pîmîjöñ aku, ñîj pödpöd ran nübö mö piaku pî ösös rî ri abeñ? Nî God nugw pîla aku mî, God Mönö rîg yadmîd akuyöbö nugw ri abön, nübö mö piaku pî ösös rî ri ab nöilö,” cîna. ¹⁹ Ñîj God pañyöbö akwör mîdö, rön, rîbyöx nugwöi aku ri aböia. Jî kijaki piaku algör ör pañ rîb akwör yöx nugwön, ipöxön gîl gîl rîmîdöia. ²⁰ Ñîj nübö mö u! “God nugw pölîjö,” rîmîdöi aku, jî God

Mönö rıg yadmıd mag akwör rımdölöi. Aliö alöi aku, God nugw pölıñö, rımdöi aku hör ap i röxa. Mönö yadmıdıl kı mödö nugwöıñönö nı mönö bli kwo yajnam nugwöñ?

²¹ Ñıñ nugwöia, nöso an Ebrahim ha nuñwa Aisak pal God höjöpäl ur nölıba rımdımın, God nugwön, Ebrahim nuñ nöbö waiö, me röña.

²² Makwam, Ebrahim nuñ God nugw pöñ aku mı, God nuñ nugwo nöbö waiö, me rön, yadölör; Ebrahim nuñ God nugw pöñ aku aipam, God yadöñ mag akwör röñ aku aipam, God nuñ ap hogw aku nugwön yadöña, Ebrahim nuñ nöbö waiö, me röña.

²³ İl aku mı, God Mönö rıb mıñi kai kıtön yadmä: “Ebrahim nuñ God mönö nuñwa nugw pöñ aku mı, God nuñ Ebrahim nöbö waiö, me röña.” Ebrahim alöñ aku mı, God nuñ Ebrahim nugwo, nöbö nugub nı, me röña.

²⁴ Makwam, ñıñ yadmıdıl mönö kı nugwön nugw ri aböña, ñıñ God nugw pöñ akwör, God nuñ ñıgö, nöbö mö waiö, me ren. Ñıñ God nugw pöñ aku aipam, God Mönö rıg yadmıd mag akwör rımıjöñ aku aipam, God nuñ nugwön ñıgö, nöbö mö waiö, me cöna.

²⁵ Mag aliö akuyöbö mö Rehap röña. Nuñ nöbö kib mag yönıb mö mıdmıd aku, jı nöbö Isrel mös mögörıb nuñ aku tar kwocıca nuguba hömıdım, Rehap ñıgö nöbö hogwa pı ram nuñwa umad nıgön, mai ödöi keiryöbö i yad abmın, ñıñ bör ram ñıña dumä. Rehap alöñ aku nugwön, God nuñ Rehap mö kömö wä, me röña.

2:21: Jen 22:9-12 **2:22:** Hib 11:17-18 **2:23:** Jen 15:6; 2Kro 20:7; Ais 41:8 **2:25:** Jos 2:1-21; Hib 11:31

m̄ixiñ ör m̄idön, inöma aliḡ m̄idölöi aku, ñiḡ kömö m̄idib mag aku m̄idöl. Mag aliö akuyöbö, nöbö mö God nugw pöliḡö, r̄im̄idöi aku, j̄i God Mönö yadm̄id mag akuyöbö r̄im̄idölöi piaku, ñiḡ algör ör kömö m̄idib mag aku m̄idöl.

3

Ajmöl ana nugw ri abniḡa

¹ Haul nöbö mölöu nöbö wä n̄im. Ñiḡ nöbö miḡ akwör mönö yad nölib nöbö m̄ijn̄iḡö, rön, r̄ibyöx nugum̄ijeñ. Aku agap̄im: an mönö yad nölib nöbö piaku, mönö dib ölisö akuyöbö nuguniḡa. ² An magaliḡ ödöriar r̄im̄idöl mag akuyöbö hör̄rör miḡa akwör r̄im̄idöla. J̄i nöbö mö ajmöl ñiḡa nugwid̄ix m̄id ri abön, mönö ödöriar riḡ cön mag akwör yajöñ aku, m̄ixiñ ñiḡa magaliḡ nugw ri abön r̄ib maga niḡöna. ³ Hön hos aku hön dib miḡa makwam, j̄i ap ain yöd ulm̄idö i naga ap yöd aku aliḡ wabilön, p̄i ajmöla niḡön, duba r̄im̄idöi adaku adö p̄ixim̄ dum̄idöia. ⁴ B̄iyöj dib bla algör ör, hödal hön ap dib aku pön hör adaku dubä kwo, j̄i, nöbö kapten bla stiö ulm̄idö aku pön, duba r̄im̄idöi adaku adö p̄i ödöriar niḡm̄in̄ dum̄ida. ⁵ Mag aliö akuyöbö, ajmöl ana algör ör ap ulm̄idö ödöriö aku, j̄i mönö yadm̄in̄ miḡ akwör niḡa. Ñiḡ nugwöia, ki mögörib dib aku, wödodö ul wab m̄idöy ur̄iḡ, yön̄ip̄ duön magaliḡ yön̄ibä maga ra. ⁶ Ajmöla rin̄ pin̄ röxḡ m̄ida. M̄ixiñ r̄ib an aku, i aliö gwogwo riḡ m̄idöl; ajmöl akwör ran̄, m̄ixiñ ana magaliḡ

piɣ piõna. Ajmöl akwör dub höb an aku magaliḡ
raŋ gwogwo cõna. Rɪn pin aku, mögöriɓ hör öi
yõnmɪd rɪn aku hõn aliö almɪda.

⁷ Urap yöur, kas möjögõññ, ap ki piaku mɪd
bla aipam, ap ban yuö dib piaku mɪd bla aipam,
põn duõn urɪŋ, rɪbyõx nugwõn, nuö ñɪŋa yajõn
mag akuyöbö cõña. Ñɪŋ urap yöur ap piaku
põn duõn urõn almɪdõi aku, ⁸ jɪ ajmöl an aku
yadmɪn, rɪbyõx nugub maga nɪḡöl. Ajmöla öim
öim ap kib mag gwogwo agapɪm cɪnõ, rɪ rɪbyõx
nugwõn, röbö acɪxa nõbö mö pɪl pal nɪḡɪɓ aku
aja wöl ḡɪ mɪda. ⁹ Ajmöl an aku, Acö Nõbö Dib
ana ib nuŋwa yadɪŋ bɪl sõ diõna, jɪ nõbö mö God
nuŋ nuŋ keir röxḡ rɪ nɪḡõŋ nõbö mö piaku, ap
gwogwo hõn ñɪḡõ paiõnɪŋö, cɪnɪŋa. ¹⁰ Makwam,
ajmöl paŋyöbö akwör, mönõ wä aipam yadõn,
mönõ gwogwo aipam yadõn, rɪmɪdõla. Haul
nõbö mölöu nõbö. Põdpõd rɪmɪn aliö almɪdöl?
Aku wä rö. ¹¹ Röbö ilam möla paŋyöbö i rödõn,
röbö wä bli, röbö gwogwo bli hõmɪdöl. ¹² Haul
nõbö mölöu nõbö. Bɪ aku, nag maga yaxen; nag
aku, bɪ maga yaxen. Usö möl aku röbö kömö wä
nigen.

Ölisö wölaŋ, asɪx hörɪrör nɪḡmɪjeñ

¹³ Ñɪŋ rɪbyõx nugw ri abõinõnõ wöhö? Nɪ
rɪbyõx nugw ri ablö, cɪnõ aku, nagö nugw ri abõn,
ib naŋa keir yadaŋ bɪl sõ duõlaŋ. God nugwo
wä cõn adakwör rɪmɪdõ. Nagö almɪjɪnõ aku, nɪ
rɪbyõx nugw ri ablö, cɪnõ. ¹⁴ Jɪ yuõriɓ nagö bö,
ap wä ñɪŋa nɪ keir pɪnõ, rɪ rɪbyõx nugunõ aku,

mönö nör nöbö diba mijinö, rî rîbyöx nugunö aku, nî rîbyöx nugw ri ablö, rön, yadmijinö. Mönö yajinö aku, inakmönö hörön yajinö; mönö ma aku pölu cinö. ¹⁵ Nöbö mö rîbyöx nugw ri abölîñö, rimidöia, jî ap gwogwo piakuyöbö rimidöi aku, God rîb wä nölmîd adaku nugwölöi; nöbö mö mögôrîb il kî rîbyöx nugumîdöi mag akuyöbö yöx nugumîdöia. Rîb ñîñ aku God Inöma nuñ nölmîdöl; kijaki nuñwör nölmîda. ¹⁶ Nöbö mö, ap wä piaku nî keir pinö, rî rîbyöx nugwön piaku, mönö, nör nöbö diba mijinö, rî rîbyöx nugwön piaku, ñîñ öim öim nuö nuö rî girön, ap kib mag gwogwo adakwör rîñ diöna.

¹⁷ Jî nöbö mö God rîb wä nölmîd akuyöbö nugumîdöi piaku, madmag yuörîb ñîñ kwo ap kib mag gwogwo pîx aku mîdöl. Nöbö mö kwolmal röxg mîdöi piaku pîsan mönö yadön, ñîñ pî nîgiö nîgmîn pañör mîdöia. Ñîñ nöbö mö piaku yad wahax pön pî ri abmîdöia. Ñîñ nöbö mö piaku mî madmag nîgön, ögwö yöxön, pî ösös rî ri abön, mag wä akwör rimîdöia. Ñîñ nöbö wä aku pîsan yajîna, nöbö gwogwo aku pîsan yadöinö, rön, rîb aku yöx nugwölöi. Mönö inakmönö hörön yadölöi. ¹⁸ Ñîñ nöbö mö kwolmal röxg mîdöi piaku pîsan mönö yadön, ñîñ nîgiö nîgön mîd ri abnö, rîñ, ñîñ mönö aku nugwön nîgiö nîgön pañör mîjön aku, ap iña yuön aku mag wä yaxöna.

4

Ñîñ God nugwo cîrîp ri aböña

3:18: Mat 5:9; Hib 12:11

¹ Öim öim ölisö wölm nuö nuö pim+döi aku, r+ib gwogwo yuör+ib ñ+ñ kwo nuö nuö rön, m+ix+ñ ñ+ñ p+ix+ip duba r+im+d aku m+, aliö alm+döia.

² Ap wä p+iba r+byöx nugum+döi piaku pölöi, m+ ölisö diba rödön, nöbö mö p+l pal n+gn+ñö, rön, r+ib aku yöx nugum+döia. Ap wä piaku p+ib maga m+dölm+n, ñ+ñ nuö nuö yadön, nuö nuö r+ñö, rön, r+ib aku yöx nugum+döia. Ñ+ñ God nugwo yad nugwöy+x aku, pöy+xa. J+ nugwo yad nugwölöi.

³ God nugwo yad nugwöi aku, r+byöx nugw ri abön yad nugwölöi. An+ñ keir wä ran, me rön, m+ix+ñ ana keir wä ran, me rön, yad nugwöi aku m+, yad nugwöi mag akuyöbö röl.

⁴ Ñ+ñ nöbö kib p+ib mö röxg m+döia! Nugwi! Nöbö mö r+ib ñ+ñ ap mögöri+ib il k+ ör du pi-aku, God nugwo ölisö wölm, ap piakwör r+byöx nugum+döia. Ñ+ñ ap mögöri+ib il k+ m+d ap piaku madmag n+göñ aku, ñ+ñ God kwolmal nuñwa m+jöña. ⁵ Adaku God Mönö kai kitön yadmä, “God Inöma yuör+ib an kwo n+göñ aku, an ap mögöri+ib il k+ m+d ap piaku madmag n+göl+ñ, me rön, r+byöx nugu gör m+dö,” r+mä. J+ ñ+ñ God Mönö r+ib m+ida nugum+n, hör ap i röxg ä? ⁶ God nuñ an+ñ uliöxön, p+ ösös r+ ri abön, nugwid+x m+d ri ab m+da. Mag akwör, God Mönö aku kai kitön yadmä,

“Nöbö mö keir ör m+dön, m+d ri aböl+ñö, r+im+döi piaku,

God ñ+gö mönö ölisö yadm+da;
j+ nöbö mö ib ñ+ñ keir yad+ñ b+l sö duen piaku,

ñigö uliöxön, pɪ ösös rɪ ri abön, nugwidɪx
mɪd ri ab mɪdö,” rɪmä.

⁷ Makwam, God adö mɪdön, nuɲ rɪg yadmɪd
mag akwör cõña. Kɪjaki nugwo yad wöhö rɪɲ,
ñigö röböx diöna. ⁸ God nugwo cɪrɪp ri abɪɲ,
nuɲ piöñö ñigö cɪrɪp ri aböna. Ñɪɲ nöbö mö
ap kib mag gwogwo rɪmɪdöi aku, nöbö mö wä
mɪjnɪñö, rön, imag ñɪɲa pɪx pɪl aku röbö äbäd
ri aböña. Ñɪɲ God nugwo mai duölɪñö, rön,
mönö inakmönö hörmɪdöi aku, rɪb mös yöxmɪdöi
aku röböxön, rɪb wä paɲyöbö iör yöx nugwön,
God nugwör cɪrɪp ri ab gɪ mɪjõña. ⁹ Imöuöi
aku röböxön, lɪb pɪlaɲ nugugɪrön im gör mɪjõña.
¹⁰ Nöbö Diba nugu gör mɪd aku, an nöbö mö iba
mɪdölö, rön, nugwo höjöpaiöña mɪ, nuɲ ib ñɪɲa
raɲ bɪl sö diöna.

¹¹ Haul nöbö mölöu nöbö. Haul nöbö mölöu
nöbö bli, ñɪɲ pödɪpöd rɪmɪn akuyöbö alöiñö,
rön, ñigö yad mag pɪn nɪgmɪjeñ. Nöbö mö
haul nöbö mölöu nöbö yad mag pɪn nɪgmɪdöi
bla, God lo mönö nuɲ aku aipam yad mag pɪn
nɪgmɪdöia. Akuyöbö alön, nöbö mö God lo mönö
mai dumɪdöi mag aliö akuyöbö mɪdeñ; nöbö mö
God lo mönö wä mɪdönö pödɪdiö mɪdö, rön,
rɪba hölu nugumɪdöi akuyöbö mɪjõña. ¹² God
nuɲwör lo mönö yad nɪgõɲa. Nuɲwör lo mönö
nugwön, nöbö mö mönö diba nugwöna. Nuɲwör
an kömö pönɪñönö pɪl pal nɪgön. Makwaim, ñɪɲ
pödɪpöd rɪmɪn, “Nöbö mö piaku nöbö mö wä, nöbö

mö piaku nöbö mö gwogwo,” me rön yadmïdöi? Akuyöbö almïjeñ.

Ib ñïŋa keir yadïŋ bïl sö duölan

¹³ Makwam nugwi! Ñïŋ bli yadöia, weik mönö aiaŋïm, nï taun dib i duön, piaku kïm paŋyöbö i mabö sïmaim rön, riŋ diba pön, höuöil hönïm, röia. Aku nugw ri aböña. ¹⁴ Jï mai agö magïm cön aku nugwön yadölöi. Weik kömö mïdöla aku, jï kömö mïdïb mag aku mïjöi yuö ab mag akuyöbö riŋ mïda. Mag mïŋa aku mïda, mag mïŋa aku tar yöm riŋ dua. ¹⁵ Al mag akuyöbö, mönö yadöi aku röböxön yajöña, “Nöbö Diba nugwo wä cön aku, an kömö mïdön, al aliö cïnïŋö,” cöña. ¹⁶ Nöbö dib mö diba mïdölïŋö, rön, ib ñïŋa keir riŋ bïl sö du aku, mï gwogwo ra.

¹⁷ Mag aliö akuyöbö rïb mag aku wä, me ri rïbyöx nugwöla, jï mag akuyöbö alöinïŋ aku, ap kib mag gwogwo cïnïŋa.

5

Nöbö mö ap mïga mïd piaku

¹ Ñïŋ nöbö mö rïb ödöriö piaku, mönö yadïba rïmïdïl kï nugwi! Ömörö diba pïba rïmïdöi aku, lïb pïlan im gör mïjöña. ² Köme ulnöu löpöi gol riŋ ap wä ñïŋa mïga mïdmïd akuyöbö mödö pöpïl u lïdu lïl ri pïna. Wölïj ap wä ñïŋa mïga mïdmïd piaku, mej ulul nïmïm nïmïm möl möl röda. ³ Gol silpa ñïŋa lïdu lïl ri pïn aku nugwön, ñïŋ ap kib mag gwogwo rïmïdöi aku nugw ri aböña. Ñïŋ

köme ulnöu löpöi gol rıg ap piaku mıga akwör pı umadıi ap aku, mai wop aku mıxıñ ñıñı rına yönmıjöna. ⁴ Nugwi! Nöbö mö mabö rıb ñıñı rımdöi piaku, ñıgö pe nölölm, ñıñ amın rımd öliöxön immıdöi aku, Nöbö Dib ölsö keiryöbö aku nugwa. ⁵ Ñıñ mögörıb döul il kı mdön, mörö mabö rımdölöi; hör mdön, hör mı wahax pı grön yönmıdöia. Makwam, hön bla ur ri abön, päja nıgım pal nımmıdöi mag aliö akuyöbö mdöi aku, mag mıxıl mıñı mıdeñım. ⁶ Nöbö mö wä bla ñıgö ap gwogwo i röloi akuyöbö, ñıgö inakmönö hörön pıl pal nıgöia.

*Ömörö hömıdan, ipıtaipıtö rön röböxöinıñ;
Nöbö Dıba hömıdö, rön, nugwo pöx mıjnıñı*

⁷ Makwam, haul nöbö mölöu nöbö. Ömörö hömıdan, ipıtaipıtö rön röböxöinıñ; Nöbö Dıba hömıdö, rön, nugwo pöx mıjnıñı. Nöbö mö ap möriwö rı yu nıgön, pöx mıdım nugugırön, ruö pılmın, wölön mag wä yöna. Ñıñ algör ör Nöbö Dıba pöx mıjöña. ⁸ Nöbö Dıba hön wop aku hör womiöx mıdö, rön, rıbyöx gıba alıg pöx mıjöña.

⁹ Makwam haul nöbö mölöu nöbö. Haul nöbö mölöu nöbö bli ñıgö yad mönö nıgmıjeñ. Ñıñ haul nöbö mölöu nöbö yad mönö nıgmıjöñ aku, Nöbö Dıba ñıgö painö mönö dıba yajöna. Mönö dıba yadıb Nöbö aku igöp yörau mıda; metyöbö mag mıñı höna. ¹⁰ Haul nöbö mölöu nöbö. God mönö yadıb nöbö maduar ör mıdmıdöi piaku, Nöbö Dıba mönö nunwa yadım, ñıgö rı gwogwam

5:4: Diut 24:14-15 **5:5:** Luk 16:25 **5:7:** Diut 11:14; Jer 5:24 **5:8:** Rom 13:11-12; 1Pit 4:7

rɪm nugugɪrɔn, ɔmɔrɔ aku pɔn ɔliɔx mɪdmɪdɔi aku, jɪ ñɪŋ ipɪtaipɪtɔ rɔn rɔbɔxɔlim. Ñɪŋ tar mɪd ri ab gɪ mɪdmä. Ñɪŋ kwo algɔr paŋ mag akwɔr cɔña. ¹¹ Ñɪŋ nugwɔia, nɔbɔ mɔ rɪ ri abɔn, ipɪtaipɪtɔ rɔn rɔbɔxɔlim piaku, ñɪŋ wopik wahax pɪ gɪrɔn mɪd ri ab gɪ mɪdɔiŋɔ, rɪmɪdɔla. Nɔbɔ nagɔ Job maduar ɔr mɪdmɪd, haiwo aku nugwɔia. Nuŋ ɔmɔrɔ diba pɔn ɔliɔx mɪdɔŋa, jɪ nuŋ Nɔbɔ Diba rɪbyɔx nugu gɔr mɪdɪm, Nɔbɔ Diba nuŋ Job pɪ ri ab gɪ mɪdɪm, mai mɪd ri abɔŋa. Aku agapɪm: Nɔbɔ Diba nuŋ ɔim ɔim nɔbɔ mɔ ɔgwɔ ɔdɔriɔ yɔxɔn, pɪ ɔsɔs rɪ ri abmɪda.

¹² Makwam haul nɔbɔ mɔlɔu nɔbɔ. Ap dib ɔdɔriɔ aku, God ib nuŋ aku hɔr urmɪjeñ. “God nugugu mɪd aku, mi yadmɪdɔlɪŋɔ,” rɔn, yadmɪjeñ. “Adɔx yɔd rɔul adɔ kau sɔ mɪd aku, mi yadmɪdɔlɪŋɔ,” rɔn, yadmɪjeñ. “Mɔgɔrɪb il kɪ mɪd aku, mi yadmɪdɔlɪŋɔ,” rɔn, yadmɪjeñ. “Ap piaku ap bli mɪd aku, mi yadmɪdɔlɪŋɔ,” rɔn, yadmɪjeñ. Yɔwɔ cɔñ aku, “Yɔwɔ” akwɔr cɔña. Ehɔu cɔñ aku, “Ehɔu” akwɔr cɔña. Nɔi mɪjɔn aku, mɔnɔ diba yɔxɔña.

Hɔjɔpaiɔña

¹³ Ñɪŋ nɔbɔ mɔ bli ɔmɔrɔ pɔñ aku, Nɔbɔ Diba nugwo hɔjɔpaiɔña. Ñɪŋ nɔbɔ mɔ bli wahax pɪmɪjɔñ aku, wopal bli yadɔn Nɔbɔ Diba ib nuŋwa yadɪŋ bɪl sɔ duan. ¹⁴ Ñɪŋ nɔbɔ mɔ bli ap ran wɔrɔxmɪjɔñ aku, Krais nɔbɔ mɔ nuŋwa nugwidɪx mɪdɔi nɔbɔ piaku yadɪŋ hɔn, hɔjɔpalɔn

5:11: Eks 34:6; Job 1:21-22; 2:10; Sam 103:8 **5:12:** Mat 5:34-37

5:14: Mak 6:13

Nöbö Diba ib urön wel röbö bli nīg nōlīŋ. ¹⁵ Nöbö Diba nugw pön höjöpalmījōñ aku, nuŋ raŋ, ap cön aku kōmō nīgōna; ap kib mag gwogwo röi aku, Nöbö Diba nugwön röböxōna.

¹⁶ Makwam, ap kib mag gwogwo rīm+dōi aku, nuö nuö yad wōxnö nīgön, naŋ keir aipam, haul nöbö mölöu nöbö bla aipam, Nöbö Diba höjöpālīŋ, nuŋ raŋ ñīgō kōmō nīgōna. Nöbö mö Nöbö Diba rīg yadmīd mag akwör rīm+dōi piaku, nugwo höjöpālīŋ, Nöbö Diba nuŋ ölsö nuŋwa raŋ, mī mag keiryöbö cōna. ¹⁷ God mönō yadīb nöbö Ilaija, nöbö hör an röxgīb aku, jī ruö pīlōlaŋ, me rön, God höjöpālön usüsör rön yad nugumīn, kīm mös paŋ röun akuyöbö inösu sö ruö pīlölōŋ. ¹⁸ Mai piönö nuŋ iswob God höjöpālön yad nugumīn, adöx yöd röul adö kau sebö ruö pīlmīn, mögōrīb il kī ap möriwö piaku wölön, ap mag yaxōŋa.

¹⁹⁻²⁰ Haul nöbö mölöu nöbö. Nöbö mö ñīŋa bli Krai mönō ödōriö aku röböxīŋ, ñīgō yad nöl ri abīŋ, höuöil Krai nugw pōñ aku waiö. Akuyöbö aiōñ aku, ap kib mag gwogwo agap apīm röi piaku, God nugwön röböxaŋ, mai wöröxön aŋadö wöröxeñ.

MÖNÖ KÖMÖ
The New Testament in the Haruai language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Haruai long Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Haruai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 May 2021

9e954707-a711-5aaf-8460-3e8220e0e211